



DGLINC




PREPORUKE ZA

GOVORNIKE NA

DALJINU

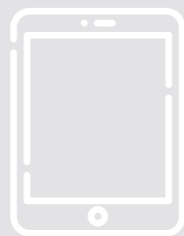
1. PRIJE SJEDNICE:

▶ Natuknice za govor

Ako imate natuknice za govor pošaljite ih usmenim prevoditeljima na adresu e-pošte:  LINC.documents@ep.europa.eu s naznakom relevantne sjednice i točke dnevnog reda. Tijekom videokonferencije s usmenim prevođenjem pripazite na to da govorite prirodno i **izbjegavajte čitati tekst svog govora.**

▶ Spajanje: preko iPada ili osobnog računala

Za sudjelovanje na sjednici treba vam:



potpuno napunjen
i ažuriran iPad
s preglednikom
Safari



ILI



osobno računalo
(uključujući i marke
Apple) s preglednikom
Chrome (verzija 69 ili
novija).



Download Chrome

Ažurirajte svoj iPad na najnoviji operativni sustav i isključite sve aplikacije u pozadini. Provjerite ima li vaš uređaj stabilnu internetsku vezu i je li baterija 100 % puna. Idealno bi bilo da je to jedini uređaj spojen na vašu WiFi mrežu. Ne zaboravite u svoj uređaj umetnuti slušalice. Slušalice s bluetooth tehnologijom uzrokuju dodatne smetnje i probleme s povezivanjem te njihovo korištenje stoga nije dopušteno. Ne zaboravite isključiti sve zvukovne obavijesti na uređaju (npr. obavijesti o pristigloj e-pošti itd.).

1. PRIJE SJEDNICE:

▶ Pozadinska buka uzrokuje smetnje

Ventilaciju, grijanje ili klimatizacijske uređaje potrebno je isključiti ili podesiti na najmanju jačinu. Pokušajte se što je moguće više udaljiti od izvora buke. Prozori i vrata trebali bi biti zatvoreni. Mobilni telefon podesite na bežuman način rada.

▶ Kamera i videoprikaz

Morate biti jasno vidljivi, ne samo ostalim sudionicima nego i usmenim prevoditeljima koji vas moraju moći vidjeti. Odaberite neutralnu pozadinu i prikladno osvjetljenje te izbjegavajte snažne izvore svjetlosti u pozadini, kao što je prozor. Sjedite na udaljenosti od 50 do 70 cm od kamere, usmjerite pogled u nju kako bi se stvorio dojam kontakta očima i pripazite da vaša slika bude na sredini zaslona. Imajte na umu da ćete biti vidljivi na zaslonima ostalih sudionika, na internetskoj stranici Parlamenta za prenošenje sjednica uživo, kao i na zaslonima usmenih prevoditelja, koji ne mogu jamčiti visoku kvalitetu prijevoda ako vas ne vide, stoga pripazite da kamera bude stalno uključena i usmjerena na vas.

▶ Mikrofon i zvuk

Kako bi se osigurala odgovarajuća kvaliteta zvuka, koristite kvalitetne slušalice s ugrađenim mikrofonom. Nemojte koristiti bežične slušalice jer bluetooth tehnologija može uzrokovati neželjene smetnje i probleme s povezivanjem. Idealan izbor su slušalice s mogućnošću poništavanja buke i usmjerenim mikrofonom čija kvaliteta odgovara tehnologiji prepoznavanja govora.

2.

TIJEKOM SJEDNICE:

► Govorenje

U slučaju da želite uzeti riječ, molimo vas za strpljenje. Pričekajte da vas predsjedatelj ili moderator prozove i da vam riječ. Oznaka „**SPEAK**“ (govoriti) na vašem će zaslonu zasvijetliti plavom bojom, što znači da imate riječ. Nakon toga potrebno je **jednom** pritisnuti „**SPEAK**“ i pričekati tri sekunde prije nego što počnete govoriti kako bi se vaš mikrofon i kamera spojili. Kako biste na najbolji način iskoristili vrijeme za govor, sjedite mirno, govorite prirodno, koristite jednostavne rečenice te ponovite svoju glavnu poruku kako biste bili sigurni da su vas svi sudionici čuli za slučaj da je došlo do prekida zvuka ili veze. Izbjegavajte složeno argumentiranje. U slučaju problema tijekom prijenosa, ponovite prethodni argument ili posljednju rečenicu.

► Usmeno prevođenje

Imajte na umu to da buka, smetnje ili opterećenost internetske veze utječu na kvalitetu prijenosa, a time i na kvalitetu prijevoda. Nije moguće očekivati jednako visoku kvalitetu prijevoda kao na sjednicama u dvoranama Europskog parlamenta. Ako zbog složenih tehničkih uvjeta dođe do prekida usmenog prevođenja, molimo vas za razumijevanje.

3.

NAKON SJEDNICE:

▶ **Povratne informacije**

Kako biste nam pomogli da poboljšamo kvalitetu svojih usluga, slobodno nam pošaljite povratne informacije na adresu e-pošte:

✉ [*LINC.feedback@ep.europa.eu*](mailto:LINC.feedback@ep.europa.eu)

Molimo vas, naznačite **naslov** i **datum** predmetne sjednice.



DGLINC
#POWEREDbyDGLINC



ŽELIMO VAM USPJEŠNU KOMUNIKACIJU!

HVALA VAM NA

SURADNJI!

USMENI PREVODITELJI EUROPSKOG PARLAMENTA